



# Oktatási Hivatal

**A 2013/2014. tanévi  
Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny  
első forduló**

## LATIN NYELV

### NYELVTANI FELADATLAP ÉS VÁLASZLAP

**Munkaidő: 60 perc**

**Elérhető pontszám: 20 pont**

### ÚTMUTATÓ

**A munka megkezdése előtt nyomtatott nagybetűvel ki kell tölteni az adatokat tartalmazó részt és a versenyző nevét, osztályát!**

A feladatok megoldásához íróeszközön kívül **más segédeszköz nem** használható! Javítás csak a hibásnak vélt szöveg áthúzásával és a jónak vélt megoldás odairásával történhet, kifestőt tilos alkalmazni!

A feladatlapot a szaktanár (szaktanári munkaközösség) értékeli központi javítási útmutató alapján. Továbbküldhetők a **legalább 16 pontra** értékelt feladatlapok.

### A VERSENYZŐ ADATAI

A versenyző neve: ..... oszt.: .....

Középiskolai tanulmányait a 13. évfolyamon fejezi be:    igen    nem

Az iskola neve: .....

.....

Az iskola címe: ..... irsz. .... város

..... utca .....hsz.

A felkészítő tanár(ok) neve: .....

Feladatlap pontszáma: .....

Fordítás pontszáma: .....

**Összpontszám:** .....

## Oldja meg a következő feladatokat!

### 1. Egyeztesse a főnevekkel a megadott mellékneveket, névmásokat! 2 pont

patre (fidelis, fidele) .....

tempora (similis, simile) .....

artis (hic, haec, hoc) .....

agricolas (is, ea, id) .....

### 2. Fokozza a következő mellékneveket! 2 pont

alapfok

középfok

felsőfok

pulcher 3 ..... .....

facilis, facile ..... .....

### 3. Írja le az igealakok teljes meghatározását: idő, szemlélet (impf., perf.), mód, nem (act., pass.), szám, személy (esetleg neme)! 4 pont

facturus est .....

cantati sint .....

defenderes .....

habuissetis .....

### 4. Írja le a kért igeneveket a capio 3, cepi, captum igéből, és az I. imperativust a facio 3, feci, factum igéből! 2 pont

inf. impf. pass. .... egyes szám 2. sz. ....

part. inst. act. .... többes szám 2. sz. ....

**5. Alakítsa át a következő mellékmondatokat participiumos szerkezetekké! 6 pont**

Postquam poeta domum profectus est, familia gaudet.

.....  
Ovidium, qui patriam amabat, ex urbe Caesar expellebat.

.....  
Dum amici disputabant, philosophus cogitabat et tacebat.

.....

**6. Egészítse ki a mellékmondatot a megfelelő állítmánnyal a consecutio temporum szabályai szerint! 2 pont**

Poeta audiebat, quid amici de carminibus eius ..... (mondanak – dico 3)

Legebamus, quo crimine cives Ciceronem ..... (vádolták – accuso 1)

**7. Milyen időviszony van a tagmondatok között? Jelölje a fő- és mellékmondatot! 2 pont**

Aeneas enarrat, quomodo Danai Troiam eruerint. (eruo 3 – lerombol)

.....

Fortasse requiris, quare id faciam. (requiro 3-kérdez)

.....

**Elérhető összes pontszám: 20 pont, a továbbjutáshoz 16 pont szükséges.**

Eredményes munkát kívánunk!



# Oktatási Hivatal

---

**A 2013/2014. tanévi  
Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny  
első forduló**

**LATIN NYELV**

**FORDÍTÁSI FELADAT**

**Munkaidő: 120 perc**

**Elérhető pontszám: 80 pont**

## ÚTMUTATÓ

**A munka megkezdése előtt nyomtatott nagybetűvel ki kell tölteni az adatokat tartalmazó részt!**

A fordítási feladat megoldásához íróeszközön kívül **csak szótár** használható! Jegyzeteket és fogalmazványt lehet készíteni, de erre a célra csak az iskola által rendelkezésre bocsátott, bélyegzővel ellátott papírlapokat szabad használni (kérjük, hogy arra is írja rá a nevét). **Kérjük, hogy a fogalmazványt is adja be.** A végső fordítást a tétellap üres oldalára kell írni, ebben javítás csak a hibásnak vélt szöveg áthúzásával és a jónak vélt megoldás mellé- vagy föléírásával történhet, kifestőt tilos alkalmazni!

**A fordítást a versenybizottság értékeli központi javítási útmutató alapján.**

## **A VERSENYZŐ ADATAI**

A versenyző neve: ..... oszt.: .....

Az iskola neve: .....

város: .....

Fordítsa le az alábbi szöveget magyar nyelvre! Kérjük, figyeljen a mondatok megformálására, a stílusra.

**Ovidius: Tristia V., 7. Tomiban az élet**

*Magyarázat:*

Augustus a távoli Fekete-tenger partján lévő Tomiba számúzta Ovidiust. A költő Tristia, azaz Keservek című művének ebben a részletében azt a fájdalmat mutatja be, amelyet sorsának tragikus fordulata okozott: nincs, akivel ott, Tomiban az anyanyelvén beszélgethetne, akivel gondolatait megoszthatná.

Unus in hoc nemo est populo, qui forte Latine

quaelibet<sup>1</sup> e medio<sup>2</sup> reddere verba queat.

Ille ego Romanus vates - ignoscite, Musae! -

Sarmatico cogor plurima more loqui.

En pudet et fateor, iam desuetudine longa<sup>3</sup>

vix subeunt ipsi verba Latina mihi.

Nec dubito quin sint et in hoc non pauca libello

barbara:<sup>4</sup> non hominis culpa, sed ista loci.

Ne tamen Ausoniae<sup>5</sup> perdam commercia<sup>6</sup> linguae,...

ipse loquor mecum desuetaque verba retracto....

Carminibus quaero miserarum obliviam rerum:

praemia si studio consequar ista, sat est.

*Jegyzetek:*

<sup>1</sup> quaelibet – l. quilibet

<sup>2</sup> e medio – itt: a köznapi nyelvből

<sup>3</sup> desuetudo longa = hosszú elidegenedés, elszokás

<sup>4</sup> barbara – itt: idegenszerűség

<sup>5</sup> Ausoniae – itt: latin

<sup>6</sup> commercium – itt: érintkezés, társalgás, beszélgetés

**Elérhető pontszám: 80 pont**

**JÓ MUNKÁT!**

**FORDÍTÁS**